



Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 16.196/II/N

Mijnheer de Burgemeester,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling, heeft in haar vergadering van 20 november 1984, een onderzoek gewijd aan de klacht van 8 augustus 1984 tegen uw bestuur, wegens het verschijnen in het juli-nummer van het advertentieblad "Tam-Tam", van tweetalige berichten (Nederlands-Frans).

Zij stelt vast dat de betrokken berichten, met name "Hartelijk Welkom in de Riante Tuin aan de Noordzee" en "29e Concerten-festival Knokke-Heist", uitgaan van het gemeentebestuur. Zij kunnen derhalve beschouwd worden als berichten en mededelingen bestemd voor het publiek, overeenkomstig artikel 11, § 1, van het Koninklijk Besluit van 18 juli 1966 houdende samenschakeling van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.). Zij dienen dan ook, in het homogene Nederlandse taalgebied, uitsluitend in het Nederlands te worden gesteld.

Men kan evenwel aannemen dat deze berichten op de eerste plaats gericht zijn tot de toerist. In dat geval kan, overeenkomstig artikel 11, § 3, van de S.W.T., een vertaling aan de Nederlandse tekst worden toegevoegd, doch deze vertaling moet minstens in drie talen gebeuren.

Tot besluit oordeelt de V.C.T., Nederlandse Afdeling, dat de berichten en mededelingen bestemd voor toeristen, uitgaande van uw bestuur, dienen te worden gesteld, ofwel alleen in het Nederlands, ofwel in tenminste drie talen.

Op 11 en 15 oktober 1963 hebben de gemeenteraden van de toenmalige gemeenten Knokke en Heist-aan-zee, besloten voor de berichten en mededelingen aan de toeristen, gebruik te maken van het Nederlands, het Frans, het Duits en het Engels. De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, heeft haar akkoord hiermee betuigd.

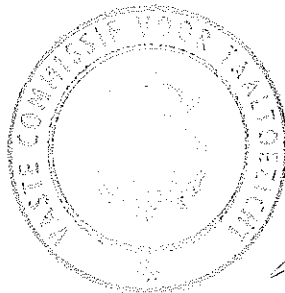
Wat de klacht tegen de Nederlands-Franse mededelingen betreft, is de V.C.T., Nederlandse Afdeling, van oordeel dat zij ontvankelijk en gegrond is.

Zij verzoekt U het nodige te doen om te handelen conform de S.W.T.

Een afschrift van deze brief wordt gestuurd aan de klager, evenals aan de Vlaamse Gemeenschapsminister voor Binnenlandse Aangelegenheden.

Hoogachtend,

De Voorzitter



[Redacted signature block]